

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise](#)[Item](#)[\[1556c_TJI_Denise\]](#) 113 Flora voyant malade son Mary

[1556c_TJI_Denise] 113 Flora voyant malade son Mary

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Epitaphe de Flora, par I. B.

Incipit non modernisé Flora voyant malade son mary

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 116 Flora voyant malade son Mary

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\]](#) 116 Flora voyant malade son Mary est une variation de ce document

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[\[1554_TJI_Grou\]](#) 114 Flora voyant malade son Mary est une variation de ce document

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 157 Flora voyant malade son Mary est une variation de ce document

Collection Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier

[\[1599_TJI_Coust\]](#) 009 Flora voyant malade son Mary est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireDenise, Étienne

Date1556

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire<http://data.onb.ac.at/rec/AC10385967>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte[[F]]lora voyant malade son maryAu lict couché (par pleurer) tant se
lasse[[Qu]]e sur son cœur tout triste, tout marry[[Fiev]]re survient, dont peu apres
trespasse :[[Ce]] que voyant le mary son mal passe :[[Qu]]e medecins avoient
habandonné[[Lu]]y donc (de mal) au vif passionné[[Sa f]]emme à faict par mort
estre ravie,[[Ell]]e au contraire en mourant, à donné[[A s]]on mary occasion de vie.

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 113

FoliotationD7v

Présentation typo-iconographiqueIllustration entre le titre et la pièce sur le folio
D7v.

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Rechteinhaber : Österreichische Nationalbibliothek

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 23/06/2017 Dernière
modification le 04/11/2021

Epitaphe de Flora

par I. B.



Lora voyant malade son mary
 Au list couché (par pleurer) tant se lasse
 e sur son cœur tout triste, tout marry
 ire suruient, dont peu apres trespasse:
 que voyant le mary son mal passe:
 e medecins auoient habandonné
 / donc (de mal) au vif passionné,
 femme à faict par mort estre rauie,
 e au contraire en mourant, à donné
 on mary occasion de vie.

D'un mauuais rendreur.

il qui mieux ayme par pitié
 faire don de la moitié,

LE

Que